

<p><b><u>LEY 1/200, DE 7 DE ENERO, DE ENJUICIAMIENTO CIVIL</u></b></p>	<p><b><u>LAW 1/2000, OF 7 JANUARY, ON CIVIL PROCEDURE</u></b></p>
<p><b>CAPITULO IV</b></p> <p><b>DE LA LIQUIDACIÓN DE DAÑOS Y PERJUICIOS , FRUTOS Y RENTAS Y LA RENDICIÓN DE CUENTAS</b></p>	<p><b>CHAPTER IV</b></p> <p><b>ON THE SETTLEMENT OF DAMAGES, PROCEEDS AND INCOME AND ON THE RENDERING OF ACCOUNTS</b></p>
<p><b>Artículo 712. Ámbito de aplicación del procedimiento</b></p> <p>Se procederá del modo que ordenan los artículos siguientes siempre que , conforme a esta Ley , deba determinarse en la ejecución forzosa el equivalente pecuniario de una prestación no dineraria o fijar la cantidad debida en concepto de daños y perjuicios o de frutos , rentas , utilidades o productos de cualquier clase o determinar el saldo resultante de la rendición de cuentas de una administración .</p>	<p><b>Article 712. Scope of the procedure's application.</b></p> <p>The procedure laid down in the following articles shall be followed where the compulsory enforcement of the monetary equivalent of a non-monetary obligation has to be determined or where an amount owed for damages or for proceeds, income, gains or products of any kind has to be set or where the resulting balance of an administration's rendering of accounts has to be determined in accordance with this Act.</p>
<p><b>Artículo 713. Petición de liquidación y presentación de relación de daños y perjuicios</b></p> <p>1 . Junto con el escrito en que solicite motivadamente su determinación judicial , el que haya sufrido los daños y perjuicios presentará una relación detallada de ellos , con su valoración , pudiendo acompañar los dictámenes y documentos que considere oportunos .</p> <p>2 . Del escrito y de la relación de daños y perjuicios y demás documentos se dará traslado por el Letrado de la Administración de Justicia a quien hubiere de abonar los daños y perjuicios , para que , en el plazo de diez días , conteste lo que estime conveniente .</p>	<p><b>Article 713. Petition for settlement and submission of list of damages.</b></p> <p>1.The party that may have suffered damages shall submit a detailed list thereof containing their valuation along with a written statement petitioning the court to determine such damages. Any opinions and documents deemed appropriate may be attached thereto.</p> <p>2.The written statement along with of the list of damages and any other documents shall be transferred by the Court Clerk to whoever would have to pay for such damages, who may respond within ten days with whatever he may deem appropriate.</p>
<p><b>Artículo 714. Conformidad del deudor con la relación de daños y perjuicios</b></p> <p>1 . Si el deudor se conforma con la relación de los daños y perjuicios y su importe , la aprobará el Letrado de la Administración de Justicia responsable de la ejecución mediante decreto , y se procederá a hacer efectiva la suma convenida en la forma establecida en los artículos 571 y siguientes para la ejecución dineraria .</p> <p>2 . Se entenderá que el deudor presta su conformidad a los hechos alegados por el ejecutante si deja pasar el plazo de diez días sin evacuar el traslado o se limita a negar genéricamente la</p>	<p><b>Article 714. Debtor's acceptance of the list of damages</b></p> <p>1.Should the debtor accept the list of damages and their amount, the Court Clerk in charge of the enforcement shall accept them through an order to move the proceedings forward and the amount agreed upon shall be made effective in the manner laid down in Articles 571 and the following for monetary enforcement.</p> <p>2.It shall be construed that the debtor has granted his agreement to the facts alleged by the party seeking enforcement should he not respond to</p>

<p>existencia de daños y perjuicios , sin concretar los puntos en que discrepa de la relación presentada por el acreedor , ni expresar las razones y el alcance de la discrepancia .</p>	<p>the documents thus transferred within ten days or should he limit himself/ herself to denying in a generic fashion the existence of the damages without either specifying the points at issue on the list submitted by the creditor or expressing the grounds and scope of the dispute.</p>
<p><b>Artículo 715. Oposición del deudor</b></p> <p>Si , dentro del plazo legal , el deudor se opusiera motivadamente a la petición del actor , sea en cuanto a las partidas de daños y perjuicios , sea en cuanto a su valoración en dinero , se sustanciará la liquidación de daños y perjuicios por los trámites establecidos para los juicios verbales , pero podrá el tribunal que dictó la orden general de ejecución , mediante providencia , a instancia de parte o de oficio , si lo considera necesario , nombrar un perito que dictamine sobre la efectiva producción de los daños y su evaluación en dinero , tras la presentación del escrito de impugnación de la oposición . En tal caso , fijará el plazo para que emita dictamen y lo entregue en el juzgado y la vista oral no se celebrará hasta pasados diez días a contar desde el siguiente al traslado del dictamen a las partes .</p>	<p><b>Article 715. Challenge by the debtor</b></p> <p>Should the debtor contest the claimant’s claim regarding either the items setting out the damages or their monetary valuation within the legal time limit and with grounds, the settlement for damages shall be conducted through the procedures laid down for oral hearings. However, the court which issued the general enforcement order may, if it deems fit, at the request of a party or on an ex officio basis, issue an order to appoint an expert to issue an opinion on whether the damages have effectively come about and on their monetary appraisal, after submission of the writ of challenge from the opposing party. In this case, the court shall set a time limit for the expert to issue the opinion and file it before the court and the oral hearing shall not be held until ten days have elapsed after such opinion has been sent to the parties.</p>
<p><b>Artículo 716. Auto fijando la cantidad determinada</b></p> <p>Dentro de los cinco días siguientes a aquel en que se celebre la vista , el tribunal dictará , por medio de auto , la resolución que estime justa , fijando la cantidad que deba abonarse al acreedor como daños y perjuicios .</p> <p>Este auto será apelable , sin efecto suspensivo y haciendo declaración expresa de la imposición de las costas de conformidad con lo dispuesto en el artículo 394 de esta Ley .</p>	<p><b>Article 716. Court order setting the amount determined</b></p> <p>The court shall issue the decision it may deem fair by means of a court order within five days from the date on which the hearing is held, setting the amount the creditor shall pay the debtor as compensation for damages.</p> <p>An appeal may be lodged against such court order without suspensory effects and expressly declaring the imposition of costs in accordance with the provisions set forth in Article 394 contained herein.</p>